



Roto E-Tec Drive

Power Unit und Power Unit Wireless

A rejtett ablakbuktató hajtómű

Kapcsolat

Roto Frank
Fenster- und Türtechnologie GmbH

Wilhelm-Frank-Platz 1
70771 Leinfelden-Echterdingen
Németország
Telefon +49 711 7598 0
Fax +49 711 7598 253
info@roto-frank.com
www.roto-frank.com

	1	Általános információk	5
	1.1	Verzióelőzmények	5
	1.2	Fontos kiegészítő információk	5
	1.3	Célcsoportok	5
	1.4	Szerzői védelem	5
	2	Biztonság	6
	2.1	Speciális biztonsági tudnivalók	6
	2.2	Rendeltetésszerű használat	6
	3	Termékinformáció	7
	3.1	LED-kijelzők áttekintése – Roto E-Tec Drive Power Unit Wireless	7
	3.2	Kompatibilitás az E-Tec Drive egységgel	7
	3.3	Sorkapcsok áttekintése	8
	3.4	Kezelőgombok áttekintése	9
	4	Szerelés	10
	4.1	Szerelés	10
	5	Bekötési rajz	12
	5.1	Kezelőgomb	13
	5.2	Csoportos kapcsolás - kezelőgomb	15
	6	Használat	17
	6.1	Roto E-Tec Drive Power Unit	17
	6.1.1	Close kezelőgomb	17
	6.1.2	Open kezelőgomb	17
	6.2	Roto E-Tec Drive Power Unit Wireless	17
	6.2.1	Close kezelőgomb	17
	6.2.2	Connect kezelőgomb	18
	6.2.3	Open kezelőgomb	22
	7	Ártalmatlanítás	23
	7.1	Elektronikus hulladék	23



8	Műszaki adatok	24
8.1	Roto E-Tec Drive Power Unit	24
8.2	Roto E-Tec Drive Power Unit Wireless	24



9	Kiegészítő információk	26
9.1	Megfelelőségi nyilatkozat	26
9.1.1	Roto E-Tec Drive Power Unit	26
9.1.2	Roto E-Tec Drive Power Unit Wireless	27

1 Általános információk

1.1 Verzióelőzmények

Változat	Dátum	Módosítások
v0	2022. 03. 01.	Közzététel
v1	2023. 11. 14.	Műszaki adatok (kimenet) kiegészítve → 24. oldaltól Bekötési rajz módosítva → 10. oldaltól

1.2 Fontos kiegészítő információk

A további nélkülözhetetlen alkatrészeket (pl. zárasi oldalak, tokrészek stb.) és információkat (célcsoportok, biztonság, karbantartás, szállítás, ártalmatlanítás) lásd a párhuzamosan érvényes dokumentumban.



INFO

Jelen útmutató nem teljes körű.

Jelen útmutató melletti párhuzamosan érvényes dokumentum:

- IMO_311

Annak figyelmen kívül hagyása mentesíti a vasalatgyártót a felelősség alól.

1.3 Célcsoportok

Villanyszerelő

A készülék összeszerelését, telepítését, üzembe helyezését és karbantartását csak megfelelő képesítéssel rendelkező, szakképzett villanyszerelők végezhetik.

A villanyszerelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie ezt a dokumentumot vagy más vonatkozó dokumentumokat, és követnie kell az utasításokat.

A villanyszerelőnek be kell tartania és helyesen kell alkalmaznia az országában hatályos nemzeti előírásokat (pl. DIN VDE 0105, EN 50110) az elektromos termékek telepítésére, működési vizsgálatára, javítására és karbantartására vonatkozóan.

Végfelhasználó

A „végfelhasználó” az a személy, aki a beépített nyílászárót használja.

Üzemeltető

Az „üzemeltető” az a személy, aki az ablakba épített Roto E-Tec Drive hajtóművet kezeli.

1.4 Szerzői védelem

A dokumentum tartalma szerzői jogvédelem alatt áll. Kizárólag a vasalatok további feldolgozása során használható. Ezen túlmenően a gyártó írásos engedélye nélkül semmilyen használat nem megengedett.

2 Biztonság

A jelen útmutató biztonsági útmutatásokat tartalmaz. Az ebben a fejezetben közölt alapvető biztonsági tudnivalók a termék biztonságos használatára és biztonságos állapotának fenntartására érvényes információkat és utasításokat tartalmaznak. A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések a fennmaradó veszélyekre figyelmeztetnek és a biztonságilag fontos műveleti lépés előtt állnak.

- ▶ Tartsa be az összes utasítást a személyi, anyagi és környezeti károk megelőzése érdekében.

2.1 Speciális biztonsági tudnivalók

Gyermekek vagy olyan személyek, akik fizikai, szellemi vagy érzékszervi tulajdonságaik hiánya miatt nem képesek a termék biztonságos és körültekintő kezelésére, nem használhatják és nem szerelhetik össze a terméket.

Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

A terméket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és tudás hiányában lévő személyek is használhatják felügyelet alatt vagy ha a termék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették az ezzel járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Környezeti hatások miatti lehetséges anyagi kár!

Roto E-Tec Drive | A Power Unit és a Power Unit Wireless csak a felsorolt helyekre szerelendő:

- ▶ A telepítés helyének mindenkor hozzáférhetőnek kell lennie.
- ▶ A telepítés helye nem lehet kitéve nagy hőmérséklet-ingadozásoknak (pl. közvetlen napfény, hűtőegységek közelében stb.).
- ▶ Ne telepítse nedves helyiségekbe vagy olyan helyekre, ahol nagy a páralecsapódás (pl. üvegházak).
- ▶ Kerülje a porral és folyadékokkal (pl. olajjal, vegyszerekkel vagy sóval) való érintkezést.
- ▶ A beépítési hely nem lehet kitéve rezgéseknek vagy ütéseknek.

2.2 Rendeltetésszerű használat

A Roto E-Tec Drive | Power Unit és Power Unit Wireless a Roto E-Tec Drive csatlakozómoduljaként szolgál.

A Power Unit és a Power Unit Wireless közvetlenül az otthoni hálózatra csatlakoztatható, és a Roto E-Tec Drive egységet egy integrált tápegységen keresztül látja el feszültséggel.

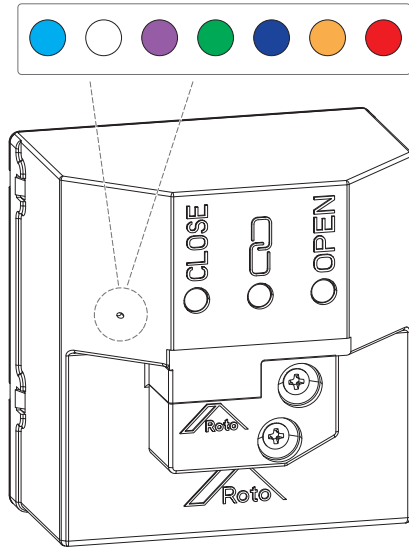
Ezenkívül az egyéni vagy csoportos működtető nyomógombok kábellel is felszerelhetők.

A Wireless változat esetében a Smart Home rendszerre (kompatibilis készülékek kérésre) kapcsolódás EnOcean-on keresztül történik. Ezzel párhuzamosan a rádiós távirányító / rádiós fali kapcsoló közvetlenül is csatlakoztatható a Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless egységhez EnOcean-on keresztül, így további kábelezési ráfordításokat takaríthat meg.

Ezenkívül az EnOcean rádiójelek hatótávolságának kiterjesztése érdekében aktiválható a Jelismétlő funkció.

3 Termékinformáció

3.1 LED-kijelzők áttekintése – Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless



LED színe	Állapot			Jelentés
	Nincs jelismétlő	Jelismétlő 1-es szint	Jelismétlő 2-es szint	
türkiz	világít	villog	gyorsan villog	Kapcsolat felépítése a Roto E-Tec Drive egységgel.
fehér	világít	villog	gyorsan villog	Normál üzemmód (kódolt jelátvitel) ¹⁾
lila	világít	villog	gyorsan villog	Normál üzemmód (kódolatlan jelátvitel) ¹⁾
zöld	világít	villog	gyorsan villog	Normál üzemmód Roto E-Tec Drive V5.0 szoftverrel
Kék	világít	villog	gyorsan villog	Betanítás mód aktív
narancssárga	világít	villog	gyorsan villog	Elfelejtés mód aktív
Piros	világít			Hiba
	villog			Visszaállítás végrehajtása

¹⁾ E-Tec Drive (Smart) V6.0 és annál újabb verzióval.

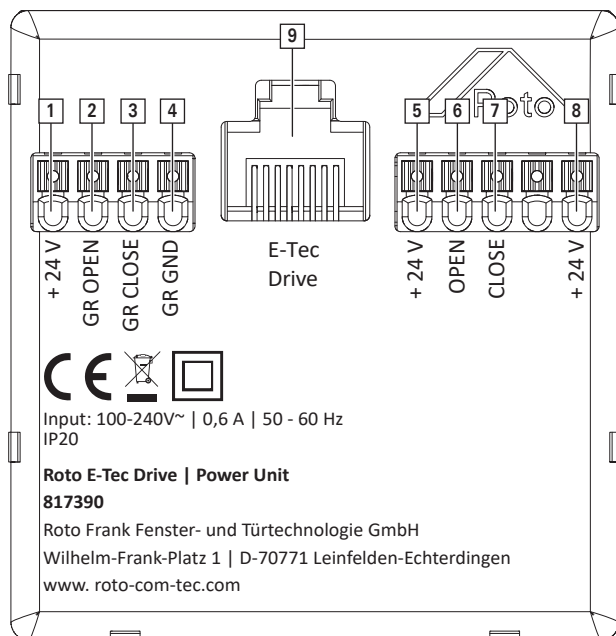
3.2 Kompatibilitás az E-Tec Drive egységgel

Roto E-Tec Drive szoftver	Roto E-Tec Drive Power Unit	Roto E-Tec Drive Power Unit Wireless
V4.0	igen	Nem
V5.0	igen	Igen*
V6.0	igen	igen

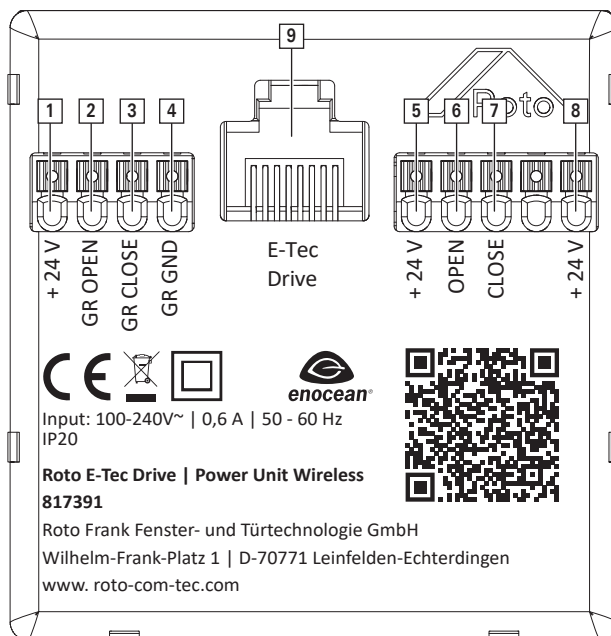
* Vezérlés csak külső EnOcean rádiós kezelőgombon keresztül.

3.3 Sorkapcsok áttekintése

Roto E-Tec Drive | Power Unit



Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless



Jelmagya- rázat	Megnevezés	Funkció
[1]	+24 V	Külső kezelőgomb ellátása
[2]	GR OPEN	Külső csoportos kezelőgomb csatlakozása: Nyitási parancs a Roto E-Tec Drive részére (HIGH aktív)
[3]	GR CLOSE	Külső csoportos kezelőgomb csatlakozása: Zárási parancs a Roto E-Tec Drive részére (HIGH aktív)
[4]	GR GND	Közös földelőcsatlakozás több Roto E-Tec Drive összekapcsolásakor Power Unit egységek központi/csoportos nyomógombok segítségével
[5]	+ 24 V	Külső kezelőgomb ellátása
[6]	OPEN	Külső kezelőgomb csatlakoztatása, nyitási impulzus parancs (HIGH aktív)
[7]	CLOSE	Külső kezelőgomb csatlakoztatása, zárási impulzus parancs (HIGH aktív)
[8]	+ 24 V	Külső kezelőgombok ellátása
[9]	RJ45 Roto E-Tec Drive	Roto E-Tec Drive csatlakozása, RJ 45

Kapcsok huzalozása

Merev kábel: 0,08 mm² -1,5 mm² / AWG 28-AWG 16

Rugalmas kábel: 0,08 mm² -1,5 mm² / AWG 28-AWG 16



FIGYELEM

Idegenfeszültség okozta anyagi kár!

A külső feszültség károsodáshoz és a garancia elvesztéséhez vezet.

- A kapcsok csak a Roto E-Tec Drive | Power Unit (Wireless) 24 V-os kimenetéről kaphatnak tápellátást.

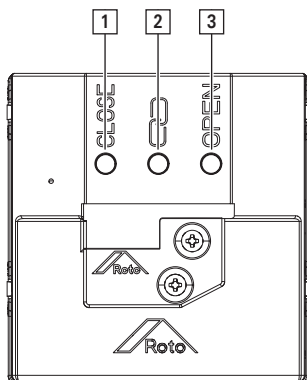


INFO

A hálózati csatlakozó csak tesztelési célokra vagy áramátvitelre szolgál, és nem engedélyezett folyamatos működésre. A végső kábelezést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.



3.4 Kezelőgombok áttekintése



- [1] CLOSE: Záróimpulzus a Roto E-Tec Drive számára
[2]  : CONNECT (csak Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless esetén)
[3] OPEN: Nyitóimpulzus a Roto E-Tec Drive számára



INFO

A kezelőgombok erősen történő megnyomás esetén megsérülhetnek.

4 Szerelés

4.1 Szerelés



INFO

A szerelés mindkét változatra vonatkozik.



INFO

A hálózati csatlakozó csak tesztelési célokra vagy áramátvitelre szolgál, és nem engedélyezett folyamatos működésre. A végső kábelezést szakképzett villanszerelőnek kell elvégeznie.



INFO

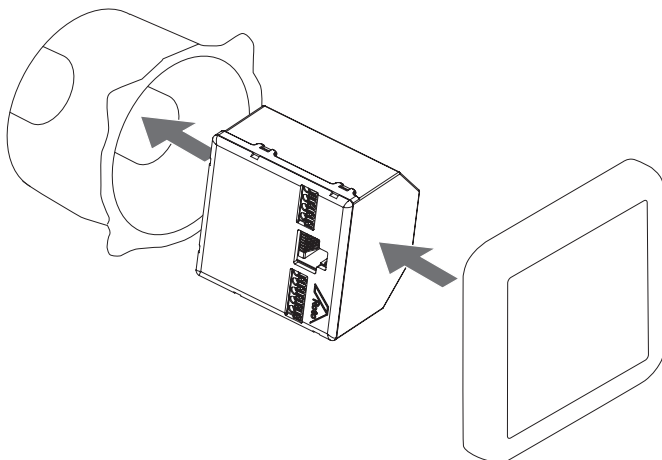
Használjon dupla mélységű süllyesztett kötődobozt (> 60 mm mély).

A csővezetéseket külön-külön fedtesse le az elsődleges és a másodlagos áramkörökhöz, és tartsa be a 8 mm-es légrést.

Kapcsok huzalozása

Merev kábel: 0,08 mm² -1,5 mm² / AWG 28-AWG 16

Rugalmas kábel: 0,08 mm² -1,5 mm² / AWG 28-AWG 16



VESZÉLY

Áramütés miatti életveszély!

Az áram halálos sérüléseket okozhat.

- ▶ A feszültség alatt álló alkatrészekkel történő munkavégzés során fokozott óvatosság szükséges.
- ▶ A munka előtt kapcsolja ki a tápellátást (kapcsolja ki a biztosítékot), és ellenőrizze a feszültségmentességet.
- ▶ Power Unit vagy Power Unit Wireless egységet csak villanszerelő csatlakoztathatja a hálózati feszültségre.
- ▶ Vegye figyelembe és tartsa be a mindenkor nemzeti előírásokat (Németországban többek között a VDE 0100 szabványt).

1. Kapcsolja ki a biztosítékot. Ellenőrizze a feszültségmenetességet.
2. Dugja be a Roto E-Tec Drive kábelt a Power Unit vagy Power Unit Wireless egységnek a RJ45 csatlakozójába.

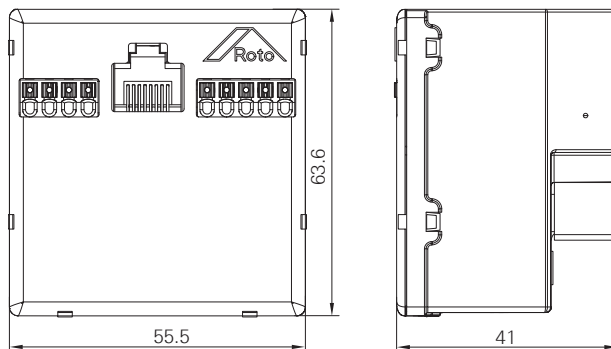


3. Vezetékezzze a nyomógombot a bekötési rajz szerint.
4. Húzza ki a hálózati dugót, és csatlakoztassa a megfelelő kábeleket az L és N csatlakozókhoz a kupak alatt, a sülyesztett dobozban.
5. Helyezze a Power Unit vagy Power Unit Wireless egységet a dupla mélységű sülyesztett kötődobozba.
Ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábel ne törjön meg.



INFO

Javaslat: használjon vakburkolatot, ne vakolja el. Tegye hozzáférhetővé a Power Unit vagy Power Unit Wireless egységet.



6. Kapcsolja be a biztosítékot.



INFO

Csatlakoztasson a II. túlfeszültségi kategóriának megfelelő 2 pólusú megszakítót.



INFO

Az elsődleges és másodlagos vezetékek között legalább 8 mm-es légrést kell fenntartani a II. védelmi osztályú termékek jellemzőinek biztosítása érdekében.

Tartson legalább 8 mm-es légrést az elsődleges vezetékek és a környező fém alkatrészek között is.



INFO

A Power Unit vagy Power Unit Wireless egységet csak beltérben telepítse. A villanyszerelőnek biztosítania kell, hogy a végfelhasználó ne férhessen hozzá a feszültség alatt álló alkatrészekhez.

5 Bekötési rajz

A következő ábrákon nem kötelező érvényű alkalmazási példák láthatók.

Ezek csupán segítségként szolgálnak az ügyfelek számára, azonban nem ügyfélspecifikus megoldásokat mutatnak be.

A szakszerű működtetésért az ügyfél felelős.

Az ügyfél köteles gondoskodni a biztonságos beszerelésről, alkalmazásról, karbantartásról és a biztonságos működtetésről. Az ügyfél köteles továbbá ügyelni arra, hogy az eszközök beszerelését kizárólag elektronikai szakemberrel végeztesse el, ellenkező esetben tűzveszély vagy áramütés veszélye állhat fenn.

Mindig biztosítani kell a vonatkozó szabványok és rendelkezések betartását, ezzel kapcsolatban a berendezés telepítését végző személyt terheli a teljes felelősség.

Amennyiben a vonatkozó szabványok és rendelkezések betartása nem biztosított, nem szabad működtetni a berendezést.

A rendelkezésre bocsátott alkalmazási példákért nem vállalunk garanciát. A Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH nem vállal felelősséget az alkalmazási példák használatából eredő károkért, kivéve ha a jogszabályi rendelkezések értelmében szándékosság esetén kötelező felelősségvállalás terheli.



INFO

A beszerelési és karbantartási munkákat csak elektronikai szakemberek végezhetik el. 230 V-os (illetve 120 V-os) hálózati feszültséggel történő érintkezés során életveszély áll fenn. Minden munkát csak feszültségmentesített állapotban szabad elvégezni.



INFO

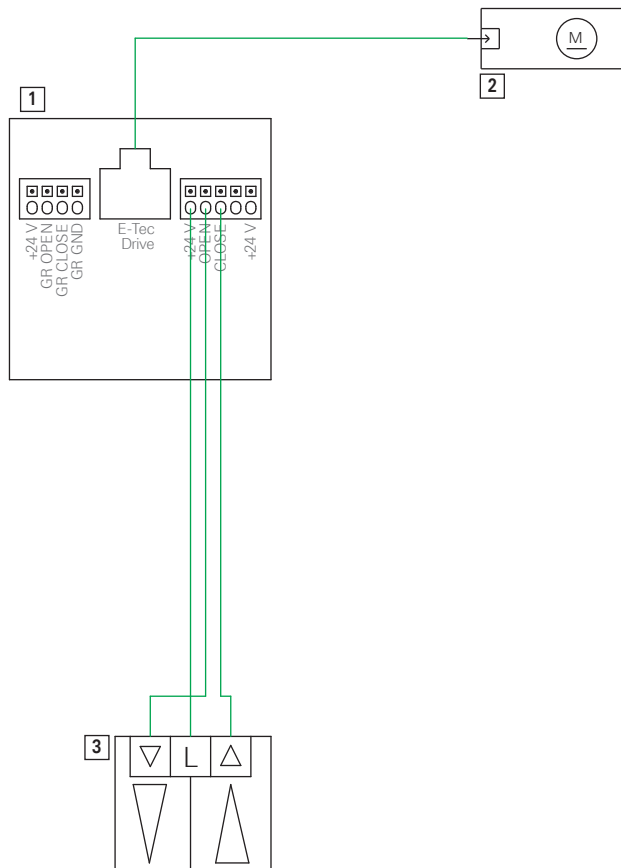
Az ábrázolt alkalmazási áramkörök egyikének használatával a gép kockázati besorolása változhat. Ebben az esetben új kockázatértékelést és esetleg további védelmi intézkedéseket kell hozni.

További vezérlőegységek használata esetén győződjön meg arról, hogy azok megfelelnek az EN 60335-1 vagy az EN 60335-2-103 szabvány követelményeinek.

A következő alapkapcsolások példaként szolgálnak.



5.1 Kezelőgomb



[1] Roto E-Tec Drive | Power Unit és Power Unit Wireless

[2] Roto E-Tec Drive

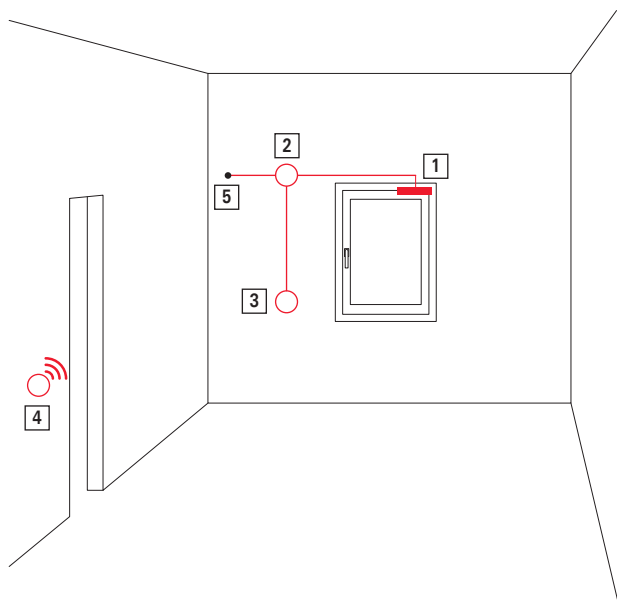
[3] Kezelőgomb



INFO nyomógomb

A nyomógombok nem záródhatnak egymáshoz (Visszaállítás!).

Példa



- [1] Roto E-Tec Drive
- [2] Roto E-Tec Drive | Power Unit és Power Unit Wireless
- [3] Kezelőgomb
- [4] Rádiós kezelőgomb Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless
- [5] 230 V

Rádiós távirányító / rádiós fali nyomógomb

A rádiós távirányítóknak / rádiós fali nyomógomboknak a következő előfeltételeknek kell megfelelniük:

- EnOcean rádió, európai frekvencia (868 MHz)

Az EnOcean rádiós távirányítóknak / rádiós nyomógomboknak támogatniuk kell az alábbi EEP-profilok egyikét:

- F6-02-01 EnOcean rádiós nyomógomb, PTM210/PTM215 (egyirányú)
- D2-03-00 EnOcean rádiós nyomógomb, PTM215 (egyirányú)
- D2-03-0A EnOcean Button (egyirányú)

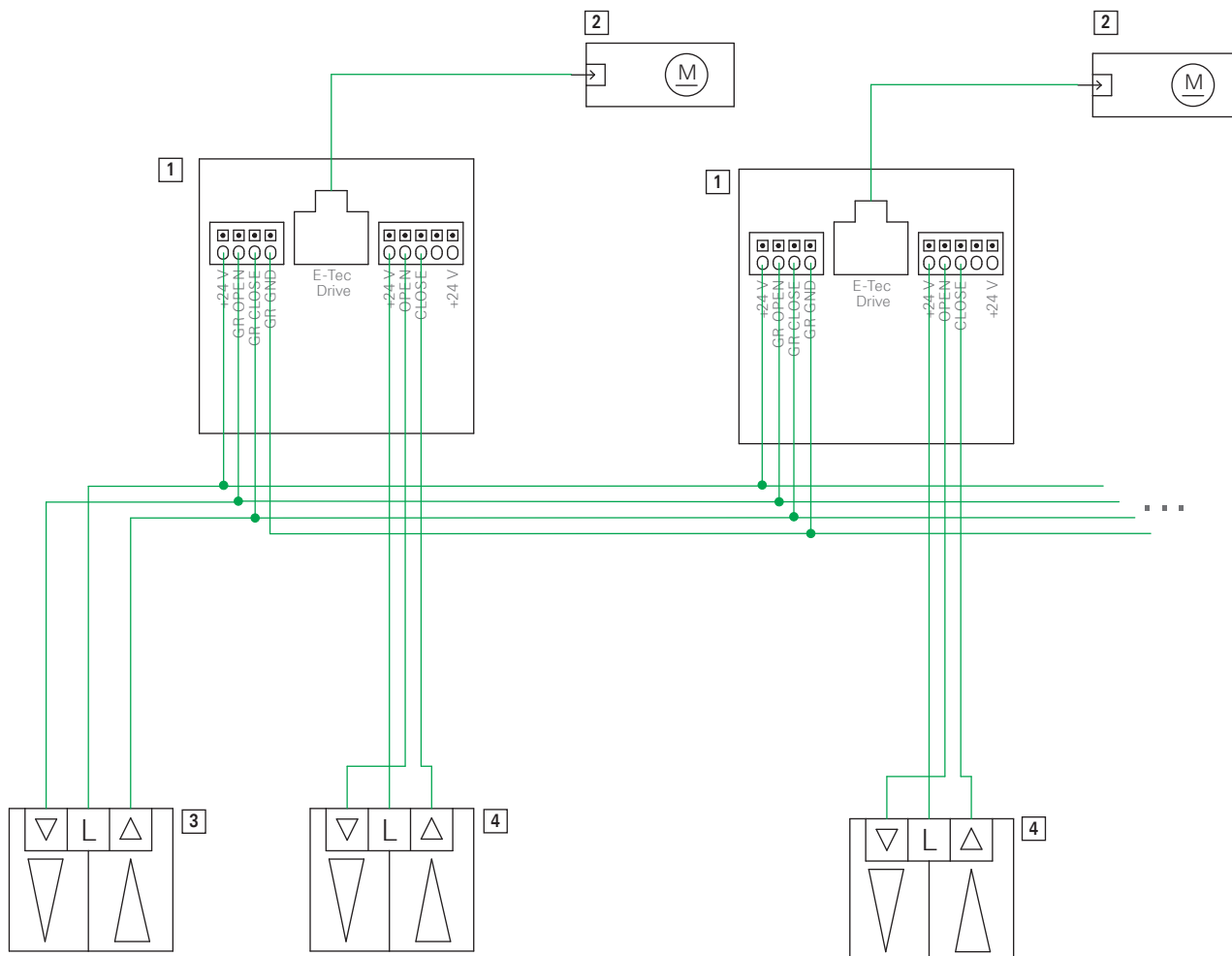
További kompatibilis rádióadók az alábbi linken találhatóak:

DE: [Produkte "Enabled by EnOcean" \(enocean-alliance.org\)](https://www.enocean-alliance.org/produkte/enabled-by-enocean/)

EN: [Products "Enabled by EnOcean" \(enocean-alliance.org\)](https://www.enocean-alliance.org/products/enabled-by-enocean/)



5.2 Csoportos kapcsolás - kezelőgomb



[1] Roto E-Tec Drive | Power Unit vagy Power Unit Wireless

[2] Roto E-Tec Drive

[3] Csoportos kezelőgomb

[4] Kezelőgomb



INFO nyomógomb

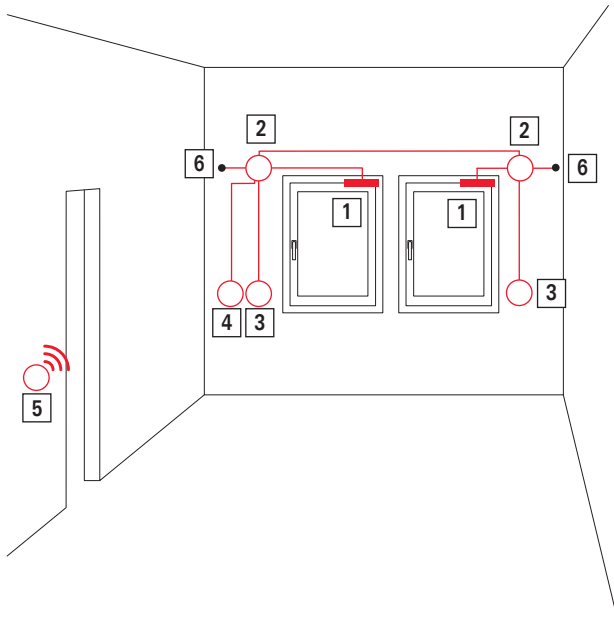
A nyomógombok nem záródhatnak egymáshoz (Visszaállítás!).



INFO

A földelőcsatlakozást az egyes Roto E-Tec Drive | Power Unit egységek között a GR GND használatával hozza létre.

Példa



- [1] Roto E-Tec Drive
- [2] Roto E-Tec Drive | Power Unit vagy Power Unit Wireless
- [3] Kezelőgomb
- [4] Csoportos kezelőgomb
- [5] Rádiós kezelőgomb Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless
- [6] 230 V



INFO

Egy rádiós kezelőgomb egy vagy több Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless egységben is betanítható.



INFO

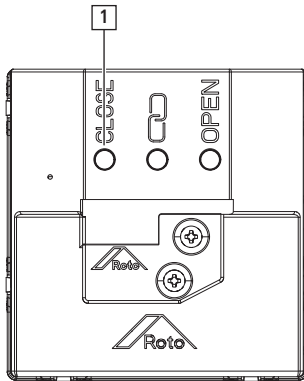
Egy Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless egységbe max. 5 kompatibilis EnOcean készülék tanítható be.



6 Használat

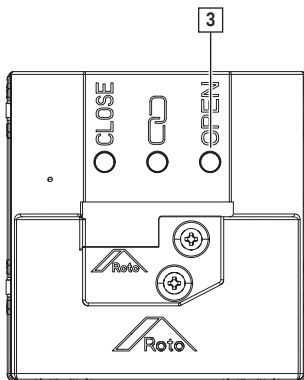
6.1 Roto E-Tec Drive | Power Unit

6.1.1 Close kezelógomb



1x megnyomás: zárási impulzust küld a Roto E-Tec Drive részére

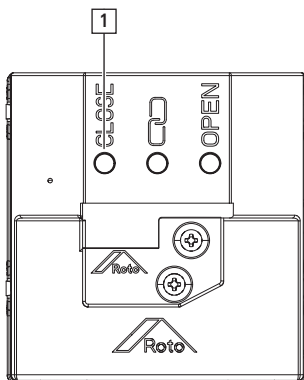
6.1.2 Open kezelógomb



1x megnyomás: nyitási impulzust küld a Roto E-Tec Drive részére

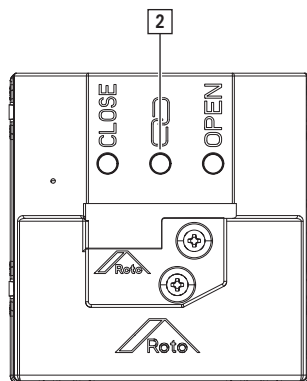
6.2 Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless

6.2.1 Close kezelógomb



1x megnyomás: zárási impulzust küld a Roto E-Tec Drive részére

6.2.2 Connect kezelőgomb



EnOcean rádiórésztevő

1x megnyomás

Betanítás mód. Ez a mód 1 percig aktív. A LED kékén világít.

2x megnyomás

Elfelejtés mód. Ez a mód 1 percig aktív. A LED narancssárgán világít.

3x megnyomás

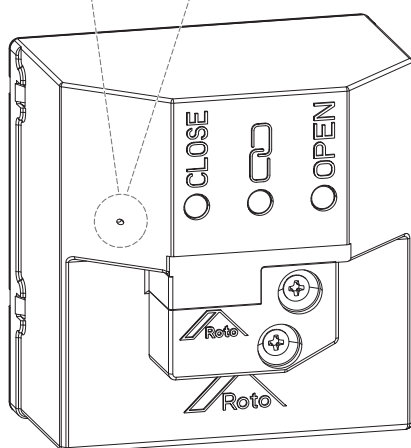
Váltás titkosított és titkosítatlan kommunikáció között.

4x megnyomás

Az EnOcean jelismétlő szintjeinek váltása → 19. oldaltól

Tartsa nyomva 10 másodpercig. Visszaállítás / gyári beállítások

LED-ek áttekintése



LED színe	Állapot			Jelentés
	Nincs jelismétlő	Jelismétlő 1-es szint	Jelismétlő 2-es szint	
türkiz	világít	villog	gyorsan villog	Kapcsolat felépítése a Roto E-Tec Drive egységgel.
fehér	világít	villog	gyorsan villog	Normál üzemmód (kódolt jelátvitel) ¹⁾
lila	világít	villog	gyorsan villog	Normál üzemmód (kódolatlan jelátvitel) ¹⁾
zöld	világít	villog	gyorsan villog	Normál üzemmód Roto E-Tec Drive V5.0 szoftverrel
Kék	világít	villog	gyorsan villog	Betanítás mód aktív
narancssárga	világít	villog	gyorsan villog	Elfelejtés mód aktív
Piros	világít			Hiba
	villog			Visszaállítás végrehajtása

¹⁾ E-Tec Drive (Smart) V6.0 és annál újabb verzióval.



6.2.2.1 Jelismétlő mód – Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless

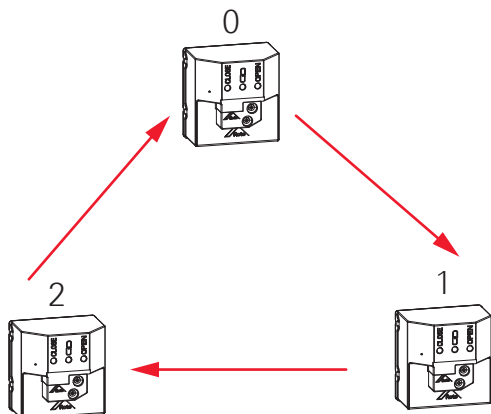
Az EnOcean rádiójelek hatótávolságának növelésére szolgáló jelismétlő funkció beállításához 3 szint (level) áll rendelkezésre.

Level 0 A Jelismétlő mód nem aktív

Level 1 Minden olyan EnOcean rádiójel, amelyet még nem ismételt meg, újra fogadásra és elküldésre kerül.

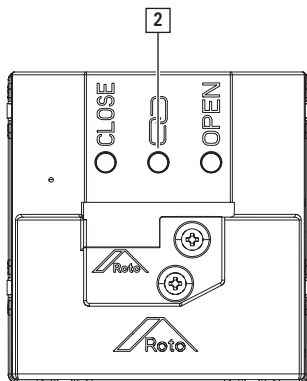
Level 2 Újra fogadásra és elküldésre kerül egy még meg nem ismételt EnOcean rádiójel vagy egy már megismételt EnOcean rádiójel.

Az első telepítéskor vagy alaphelyzetbe állítás után a jelismétlő a Level 0 szinten áll.



A rádió tervezésével kapcsolatos tanácsok az interneten találhatók a következő címen: www.enocean.com (hatókör tervezése EnOcean rádiórendszerekhez).

6.2.2.2 Betanítás



INFO

Egyszerre maximum 5 EnOcean **U**nique **R**adio **I**dentifiers (EURID) tanítható be.

Egy E-Tec Drive kezeléséhez egyszerre maximum 5 EnOcean rádiós nyomógomb használható.



INFO

A betanítási folyamat alatt ne működtessen más EnOcean-eszközt.

Ha a a Connect gomb megnyomása után a Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless LED-je továbbra is kékén világít, a betanítási folyamatot meg kell ismételni.

Smart Home Gateway

1. Állítsa a Smart Home Gateway-t Betanítás módba.
2. 1x nyomja meg a Connect nyomógombot.

Ablakérzékelő

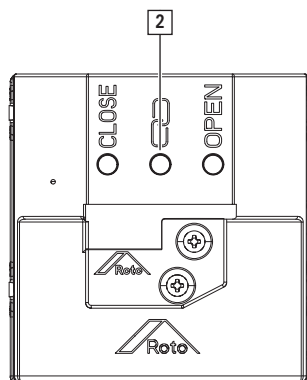
1. Állítsa a Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless egységet Betanítás módba.
1x nyomja meg a Connect nyomógombot. A mód 1 percig aktív. A LED kékén világít.
2. Állítsa az ablakérzékelőt tanítási üzemmódba a készülék gyártójának utasításai szerint.
Az ablakérzékelő közvetlenül a Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless egységben van, az egység betanítva.
3. A Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless LED-je a beállított üzemmód színére vált.

EnOcean rádiós nyomógomb

1. Állítsa a Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless egységet Betanítás módba.
1x nyomja meg a Connect nyomógombot. A mód 1 percig aktív. A LED kékén világít.
2. Állítsa a rádiós nyomógombot tanítási üzemmódba a készülék gyártójának utasításai szerint.
A rádiós nyomógomb közvetlenül a Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless egységben van, az egység betanítva.
3. A Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless LED-je a beállított üzemmód színére vált.



6.2.2.3 Törlés



Smart Home Gateway

1. Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless eltávolítása alkalmazással.
2. A Smart Home Gateway UTE Teach-In törlési kérést indít a Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless felé.
A Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless elfelejti a Smart Home Gateway-t.

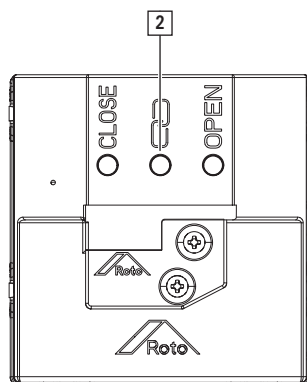
Ablakérzékelő

1. Roto E-Tec Drive | A Power Unit Wireless Törlés módba állítása.
2x nyomja meg a Connect nyomógombot. A mód 1 percig aktív. A LED narancssárgán világít.
2. A következő programozási jel egy ismert EnOcean eszközről elfelejtésre kerül.
3. A Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless LED-je a beállított üzemmód színére vált.

EnOcean rádiós nyomógomb

1. Roto E-Tec Drive | A Power Unit Wireless Törlés módba állítása.
2x nyomja meg a Connect nyomógombot. A mód 1 percig aktív. A LED narancssárgán világít.
2. A következő programozási jel egy ismert EnOcean eszközről elfelejtésre kerül.
3. A Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless LED-je a beállított üzemmód színére vált.

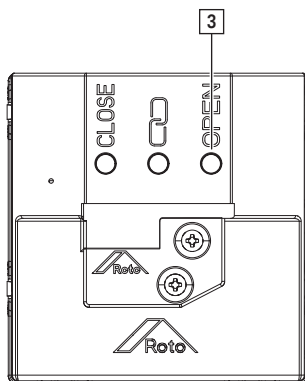
6.2.2.4 Visszaállítás / gyári beállítások



Tartsa 10 másodpercig nyomva a Connect [1] gombot.

⇒ A LED pirosan villog.

6.2.3 Open kezelógomb



1x megnyomás: nyitási impulzust küld a Roto E-Tec Drive részére



7 Ártalmatlanítás

7.1 Elektronikus hulladék

Az elektronikus hulladék ártalmatlanításakor az egyes országok jogszabályi előírásait kell követni, pl. az EU-s irányelveket (az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2002/95/EK irányelv, a veszélyes anyagok alkalmazását korlátozó irányelv, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv).

Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról szóló német törvény (BattV) alapján tilos az elektromos berendezések hulladékait háztartási hulladékként ártalmatlanítani, és a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni azokat.



8 Műszaki adatok

8.1 Roto E-Tec Drive | Power Unit

Műszaki adatok	
Feszültségellátás	100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz, 0,6 A
Kimenet	24 V DC, 0,63 A
Méret (ho x szé x ma)	55,5 x 63,6 x 41 mm
Környezeti feltételek	
Üzemi hőmérséklet	0 °C és + 60 °C között
Relatív páratartalom	20 – 90 %
Szín	RAL 7035 (világosszürke)
Védettség	IP20
Megfelelőség	
Engedély	CE, EMC-Directive/ EMC-irányelv (2014/30/EU), Low Voltage Directive (LVD)/ Kisfeszültségi irányelv (2014/35/EU), RoHS irányelv (2011/65/EU).

8.2 Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless

Műszaki adatok	
Feszültségellátás	100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz, 0,6 A
Kimenet	24 V DC, 0,63 A
Méret (ho x szé x ma)	55,5 x 63,6 x 41 mm
Rádióadó	
Rádiófrekvencia	868,3 MHz, ASK-moduláció
Protokoll / standard	EnOcean Radio Protocol version 1, lead market Europe
Kódolás	32 bites gördülő kód (RLC), 4 bájtos AES / UTE betanító távirat
Környezeti feltételek	
Üzemi hőmérséklet	0 °C és + 60 °C között
Relatív páratartalom	20 – 90 %
Szín	RAL 7035 (világosszürke)
Védettség	IP20
Rádió hatótávolsága	
Akadályok nélkül	max. 300 m (szabad területen)
Épület	10 30 m
Megfelelőség	
Engedély	CE, Radio Equipment Directive (RED) / Rádióberendezésekről szóló irányelv (2014/53/EU), RoHS irányelv (2011/65/EU).

EnOcean berendezésprofil (EEP)

EnOcean berendezésprofil (EEP)	Leírás
D2-06-20	Kétirányú kommunikáció Smart Home átjáróval
A5-14-01	Roto Com-Tec Sensor Basic (egyirányú)
A5-14-09	Roto Com-Tec Sensor Comfort (egyirányú)
A5-14-0A	Roto Com-Tec Sensor Comfort S (egyirányú)
D5-00-01	EnOcean Érintkező érzékelő (egyirányú)
F6-02-01	EnOcean rádiós nyomógomb, PTM210/PTM215 (egyirányú)
D2-03-00	EnOcean rádiós nyomógomb, PTM215 (egyirányú)
D2-03-0A	EnOcean gomb (egyirányú)



INFO

A 868,3 MHz frekvenciás EnOcean rádiómodulok megfelelnek a 2014/53/EU rádióberendezésekről szóló irányelvnek (RED), és az EU valamennyi országában, valamint Svájcban, Törökországban és Norvégiában is üzemeltethetők.

9 Kiegészítő információk

9.1 Megfelelőségi nyilatkozat

9.1.1 Roto E-Tec Drive | Power Unit

	
EU-Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity	
Hersteller: manufacturer:	Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH Wilhelm-Frank-Platz 1 D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.	
Produkt-/ Typbezeichnung: name of product/ type:	ET DRV POWER UNIT CON SET [817390] E-TEC DRIVE POWER UNIT CONNECTION SET
Seriennummer, Baujahr: serial number, year of manufacture:	siehe Typenschild according to identification plate
Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union. The items addressed by this declaration satisfy the relevant harmonization legislation of the European Union.	
EU-Richtlinie EU Directive	Norm Standard
2014/30/EU EMV-Richtlinie EMC-Directive	EN 60730-1:2016 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013
2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie Low Voltage Directive (LVD)	IEC 60335-1:2010 EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
2011/65/EU RoHS II	EN 50581:2012
1907/2006 REACH	
Leinfelden-Echterdingen, 30.09.2021 Ort, Datum place, date	 H. Schmitt Dipl. Hartmut Schmitt Direktor Produktinnovation VP Product Innovation
EU-DOC E-Tec Drive Power Unit - 817390 V1.0.docx	



9.1.2 Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless

german made


Window & Door
Technology

EU-Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity

Hersteller:
manufacturer:

Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH
Wilhelm-Frank-Platz 1
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Produkt-/ Typbezeichnung:
name of product/ type:

ET DRV POWER UNIT WL CON SET [817391]
E-TEC DRIVE POWER UNIT WIRELESS CONNECTION SET

Seriennummer, Baujahr
serial number, year of manufacture:

siehe Typenschild
according to identification plate

Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.
The items addressed by this declaration satisfy the relevant harmonization legislation of the European Union.

EU-Richtlinie EU Directive	Norm Standard
2014/53/EU Funkanlagenrichtlinie Radio Equipment Directive (RED)	Radio (RED Art. 3.2): ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2016-11) ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) EMC/AVO - Safety/Health (RED Art. 3.1 a+b): ETSI EG 203 367 V1.1.1 (2016-06) ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013 EN 60730-1:2016 EN 60335-1:2010 EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
2011/65/EU RoHS II	EN 50581:2012
1907/2008 REACH	

Leinfelden-Echterdingen, 30.09.2021


ppa. Hartmut Schmidt
Direktor Produktinnovation
VP Product Innovation

EU-DOC E-Tec Drive Power Unit Wireless - 817391 V1.0.docx



Minden igényhez az optimális vasalatrendszer egy helyről.

Window

Vasalatrendszerek ablakokhoz és erkélyajtókhoz

Sliding

Vasalatrendszerek nagy méretű tolóablakokhoz és -ajtókhoz

Door

Összehangolt vasalattechnológia – középpontban az ajtó

Equipment

Kiegészítő alkatrészek ablakokhoz és ajtókhoz



Telephelykereső

